

В. С. Пискарёва

Тверской государственный университет, магистрант

Научный руководитель: к.ф.н. Л. В. Самуйлова

МЕЖДОМЕТИЕ & ИНФЛЕКТИВ

В лингвистической литературе не прекращаются споры о природе сравнительно «молодого» феномена, известного под названием «инфлексив», его статусе в немецкоязычной среде и месте в системе частей речи. Частотность инфлексивов в комиксах – медиально-письменном жанре с отчётливой стратегией на устность (звучание) – даёт основание изучать их не только структурно-грамматически (как неизменяемые глагольные формы) [Schlobinski 2001: 192], но и учитывать их фоностилистическую (экспрессивно-эмоциональную) нагруженность, присущую единицам междометного ряда. Ср. следующие дефиниции:

Междометие – часть речи, включающая неизменяемые слова, которые непосредственно выражают наши чувства и волеизъявления, не называя их., напр.: «о!», «фу!», «пс», «му». [Словарь-справочник лингвистических терминов 1976: 399]

Interjektion – syntaktisch oft isolierte, wortähnliche Lautäußerung, mit der Empfindungen oder Aufforderungen ausgedrückt oder Laute nachgeahmt werden; (z. B. oh, pfui, pst, muh) [Duden 2006: URL]

Под приведённые определения «междометия» подпадают и инфлексивы, аккумулирующие передачу чувств, эмоций или же быстрых резких действий человека, животного или предмета (klopfen – стучать, weinen – плакать, fallen – падать, schluchzen – рыдать, platschen – плескаться). Ср.:

Таблица 1.

немецкие инфлексивы	русские междометия
klopf	стук
fall	бряк
schluchz	хнык
platsch	бульк

Как представляется, приведённые в таблице русские междометия структурно схожи с немецкими инфлексивами: *стук* (стучать), *плач* (плакать), *бряк* (брякать), *хнык* (хныкать), *бульк* (булькать).

Ср. практику выделения так называемых «глагольных междометий» (в терминологии А.А. Шахматова «глаголы мгновенного вида» / в терминологии А.М. Пешковского «глаголы ультрамгновенного вида» / в терминологии Л.С. Моисеевой и Т.Ю. Борисовой «усечённые формы глагола») (см. об этом: [Моисеева, Борисова 2013: 196–198]) и следующие литературные фрагменты (выделение курсивом наше – В.П.):

«Легче тени Татьяна прыг в другие сени» (А.С. Пушкин).

«Однажды вечером *шасть* ко мне. Этот Рогов с товарищем» (В.Г. Короленко).

«Незаряженной гранатой Тёркин немца с левой *шмяк!*» (А.Т. Твардовский).

Отчётливая звуковая опосредованность междометий позволила Е.Д. Поливанову объединить их и звукоподражательные слова в одну семантическую группу под названием «звуковой жест». Под данным термином понимаются «элементы устной речи (слова или части слов), роль которых в языке походит на роль жеста» [Поливанов 1968: 295]. Такого рода «жесты» весьма характерны для повседневного неподготовленного диалогового общения, что подтверждается мнением других лингвистов. Так, М. Шварц-Фризель считает междометия проявлением спонтанной реакции собеседников в процессе коммуникации. Среди междометий автор выделяет два класса: экспрессивные междометия, выражающие чувства (ih, pfui, ah, oh, au), и апеллятивные междометия, служащие для воздействия на реципиента (hallo, hey, pst, na, ey) [Schwarz-Friesel 2007: 155]. Эти качественные характеристики присущи как первичным, так и вторичным междометиям – образованиям от других частей речи: mein Gott! Donnerwetter! Mensch! [Schwarz-Friesel 2007: 156].

Многообразие междометных форм вызывает необходимость их функционально-тематической дифференциации. В грамматике немецкого языка Л. Гётце и Э. Хесс-Люттиха представлена следующая классификация междометий:

1. Междометия, выражающие физические и психические ощущения человека: радости (juhu, juchhe, heisa, ah, hurra, holdrion); боли (au, oh, weh); страха (uh, huhu, hu); отвращения (brr, pfui, äks, ich, igitt, bah, bäh); холода (hu, huhu, äh) и мн.др.
 2. Междометия, передающие разнообразные формы выражения побуждения: призыв к вниманию (heda, hallo, he, na); спокойствию (pst, psch, sch, pscht, sst); движению или действию (hü, hott, ksch, dalli, putt putt).
 3. Междометия, являющиеся звукоподражаниями (ономатопея), транслирующими звуки, издаваемые человеком, животным или предметом (äh, haha, hihi, hm, hick, pfui; miau, wau, muh, mäh, kikeriki; plumps, tick-tack, klirr, flopp, klingeling) [Götze, Hess-Lüttich 1988: 624].
- Э. Конрад выделяет другие группы немецких междометий:
- ✓ «Анакоэнетикон» (Anakoenetikon) – междометие, передающее восприятие говорящего или его способность к межличностному взаимодействию с собеседником (*autsch! pfui! hoppla! ätsch!*; *ja, nein, tja, hmhm*);

- ✓ «Миметикон» (Mimetikon) – междометие, имитирующее звук (*äh, haha, hatschi, h(e)m, trallala, bla, muh, kikerik, trara, bim bim*);
- ✓ «Слово-комментарий» (Kommentarwort) – междометие, базирующееся на инфлективе и комментирующее поведение или позицию участника коммуникации (*ächz, würg, mampf-mampf, indieluftgeh*);
- ✓ «Идеофон» (Ideophon) – отглагольные формы, которые часто являются сказуемым и выражают интенсивность действия (*ächz, seufz, kotz*) [Konrad 1986: 198].

Последние две группы междометий («Слово-комментарий» и «Идеофон») основываются на инфлективе. Автор утверждает, что данные образования являются составляющей группы междометий, а не автономным феноменом (частью речи).

Это утверждение поддерживается похожей структурной организацией инфлективов (инфлективных конструкций) и сложных многокомпонентных междометий немецкого языка. Ср.:

Таблица 2.

Инфлективные конструкции	Многокомпонентные междометия
unheimlicharrogantguck *fingerausmfensterhalt* *entschuldigunsuchendschau*	Himmelsternemillionendonnerkeil Herrgotthimmelkruzitürkenbirnbaum- millionensappermenthunddonnerkeil [Küpper 1990].

В составе инфлективных конструкций в соответствии с их обозначением необходимо присутствует глагольный компонент (*guck, halt, schau*), в структуре многокомпонентных междометий преобладают именные составляющие (*Himmel, Stern, Millionen, Donner, Keil, Herr, Gott, Kruzifix, Türken, Birnbaum, Hund*). Различие между этими двумя феноменами заключается в их медиальной характеристике. Междометия существуют в устном речевом потоке, а инфлективные конструкции – атрибут письменности.

Как представляется, инфлективы могут пополнить ряды и других выделенных Э. Конрадом групп. Например, они могут иметь отчётливое сходство с единицами группы анакоэнетиконов, так как призваны передавать внутреннее состояние героя или его собеседника (**lach**, **wein**, **rotwerd**, **kicher**, **kreisch**, **grins**, **seufz**, **schwärm**, **schmunzel**) [Die Comic-Serie «Strizz» URL]. Ср. (выделение подчёркиванием здесь и далее наше – В.П.):



Рис.1. Инфлексивы в комиксе.

Ja, es wird manchmal ziemlich spät (schmunzel, kicher). Ja, er ist wirklich schwer okay (grins). Ja, das wäre schon ein Mann (seufz), wo man sich vorstellen kann (schwärm) [Glattauer 2006: 85].

«Mir hat das so gutgetan neulich, seufz. Ich wollte es dir ja eigentlich nicht sagen, aber ich hatte - ich hoffe, du bist mir nicht böse – was mit dem DJ von Xavier Naidoo. Den hatte ich damals bei dem Konzert, wo der Toni die Freikarten für hatte, kennengelernt, und jetzt waren sie wieder in der Stadt, weißt du? Und das mit den Rückenschmerzen kam, glaube ich, von, kicher, na ja...» [Sachau 2010: 116].

Ономатопоэтическую (звукоподражательную) группу междометий могли бы пополнить инфлексивы, образованные от глаголов, обозначающих резкие, активные действия человека, животных, предметов (*fall*, *plumps*, *tänzel*, *klatsch*, *patsch*, *zack*, *wutsch*, *bratz*). Ср.:



Рис.2. Инфлексивы в комиксе.

Der Meßmer hatte sich zu der Hochzeiterin gesetzt und schrie mir zu: «He, Bua, schnalz und juchz, dass alles scheppert! – Dreimal um den Hof fahren und darnach dahin!» [Bichler 2007: 87178].

Zack, der Lauch ist in fingerbreite Stücke geschnitten. Zack, die Basilikumblätter sind auch graumenfertig. Wutsch, die Tomaten sind gehäutet, watsch, die Brühe ist angerührt (seit einem gewissen Ereignis schwöre ich jetzt doch auf Instant), bratz, die Butter schäumt in der Pfanne auf, holterdipolter, der Lauch purzelt hinein [Sachau 2010: 202].

Простота образования инфлексива не является гарантией его абсолютной употребительности. Существует жёсткая связь между семантикой глагола и частотностью его представления в инфлексивной форме. Большая часть инфлексивов образована от глаголов действия. Второй по частотности группой является группа инфлексивов, отражающих эмоционально-экспрессивный характер ситуации. Наименьшей продуктивностью отличаются группы инфлексивов, образованных от глаголов говорения и мышления.

Приводимый ниже литературный фрагмент демонстрирует словообразовательную нишу, которую готов занять инфлексив.

Ich schluchz-rede ohne Pause, obwohl ich eigentlich nichts anderes sage, als dass ich Ines über alles liebe, aber ihre Liebe verloren habe [Sachau 2010: 135].

В личной глагольной форме schluchz-rede инфлексив занимает инициальную позицию, характерную для неотделяемой приставки. Функционально-семантически он выполняет роль атрибута – носителя признака (характера) действия, здесь – говорения. «Schluchzen» – рыдать, говорить сквозь слёзы.

Произведённый анализ групп инфлексивов и междометий выявил ряд сходств данных речевых явлений немецкого языка. Они затрагивают структуру, семантику и функционально-тематическое «тяготение» феноменов. Этим объясняется возможность рассмотрения инфлексивов внутри междометной группы.

ЛИТЕРАТУРА

Моисеева Л.С., Борисова Т.Ю. Функционирование «усечённых» форм глагола в произведениях русской художественной литературы XIX-XXI вв. // Журнал Социально-экономические явления и процессы. Серия: 16 – Языкознание. 2013. № 6 (052). С. 195–198.

Поливанов Е. Д. «По поводу "звуковых" жестов японского языка» // Статьи по общему языкознанию, М.: Наука, 1968. С. 295–306

Словарь-справочник лингвистических терминов / гл. ред. Розенталь Д.Э., Теленкова М.А.. Изд. 2-е. М.: Просвещение, 1976. 399 с.

Götze L., Hess-Lüttich E.W.B. Grammatik der deutschen Sprache. München: Bertelsmann Verlag, 1988. 624 S.

Duden – URL: <https://www.duden.de> – Дата обращения: 10.03.2019.

Konrad E. Interjektionen // Linguistische Arbeiten 111. Tübingen: Niemeyer Verlag, 1986. 314S.

Reiche V. Die Comic-Serie "Strizz" – 2004. URL: <http://www.faz.net/aktuell/feuilleton/strizz-comic/strizz-tschuldigung-frau-gerhardt-haben-sie-1198119.html>. – Дата обращения: 23.03.2018.

Schlobinski P. *knuddel – zurückknuddel – dichganzdollzurück- knuddel*, Inflektive und Inflektivkonstruktionen im Deutschen // ZGL 29.2001. S. 192–218.

Schwarz-Friesel M. Sprache und Emotion. Tübingen und Basel: A. Francke Verlag, 2007. 401 S.

ИСТОЧНИКИ ЛИТЕРАТУРНЫХ ПРИМЕРОВ

Deutsche Literatur von Luther bis Tucholsky (DVD-ROOM): digitale Bibliothek. Band 4. Berlin: Directmedia Publishing; Zeno.org 001, 2007.

Glattauer D. Gut gegen Nordwind. München: Wilhelm Goldmann Verlag, 2006. 223 S.

Sachau M. Wir tun es für Geld. Berlin: Ullstein Buchverlage GmbH, 2010. 350 S.